

Шанкарачарья
Размышление о Брахмане
श्रीशङ्कराचार्यः । ब्रह्मानुचिन्तनम्

anucintana *n* – размышление, раздумье;

अहमेव परं ब्रह्म वासुदेवारव्यमव्ययम् ।
इति स्यान्निश्चितो मुक्तो बद्ध एवान्यथा भवेत् ॥ १ ॥

āv/khyā II P. - называть;
avyaya - неувядаемый, вечный;
niśvci V P. - заключать, решать, устанавливать;
anyathā *adv.* - иначе, в противном случае;

अहमेव परं ब्रह्म निश्चितं चित्तं चिन्त्यताम् ।
चिद्रूपत्वादसङ्गत्वाद्बाध्यत्वात् प्रयत्नतः ॥ २ ॥

niścitam *adv.* - точно, конечно, определенно;
cit, f - ум, разум, дух, душа, мысль;
bādhyatva *n* - отстраненность, причинение вреда;
prayatnatas *adv.* - напряженно, с усилием; заботливо, осторожно;

अहमेव परं ब्रह्म न चाहं ब्रह्मणः पृथक् ।
इत्येवं समुपासीत ब्राह्मणे ब्रह्मणि स्थितः ॥ ३ ॥
प्रथक् *adv.* - отдельно, каждый сам по себе;
sam-upaśas II Ā - сидеть вместе, делать, почитать, служить;
सर्वोपाधिविनिर्मुक्तं चैतन्यं च निरन्तरम् ।
तद्ब्रह्माहमिति ज्ञात्वा कथं वर्णाश्रमी भवेत् ॥ ४ ॥

upādhi *m* - условие, замещение, свойство; ограничение;
caitanya *n* - сознание, мысль; душа, дух; Мировая душа;
nirantara - постоянный, беспрерывный;
āśramin *m* - находящийся на одном из четырех этапов жизни (ученик, домохозяин, отшельник, странствующий аскет);

अहं ब्रह्मास्मि यो वेद स सर्वं भवति त्विदम् ।
नाभूत्या ईशते देवास्तेषामात्मा भवेद्धि सः ॥ ५ ॥

abhūti *f* - небытие, вред;
vīś II Ā. - владеть, властвовать, управлять, мочь, быть в состоянии (+Acc., Gen.);

अन्योऽसावहमन्योऽस्मीत्युपास्ते योऽन्यदेवताम् ।
न स वेद नरो ब्रह्म स देवानां यथा पशुः ॥ ६ ॥

अहमात्मा न चान्योऽस्मि ब्रह्मैवाहं न शोकभाक् ।

सच्चिदानन्दरूपोऽहं नित्यमुक्तस्वभाववान् ॥ ७ ॥

-bhāj - участвующий, имеющий право, относящийся, чувствительный, наслаждающийся;
ānanda *m, n* - радость, удовольствие, наслаждение, блаженство;
svabhāva *m* - природное свойство, природа, натура, характер;

आत्मानं सततं ब्रह्म संभाव्य विहरन्ति ये ।

न तेषां दुष्कृतं किंचिद्दुष्कृतोत्था न चापदः ॥ ८ ॥

viñhar I P. - проводить время, пребывать, двигаться, отделять;
sañvabhū I P. - быть вместе; объединяться, рождаться; caus. - объединять, дорожить, уважать, оказывать честь, приветствовать;
duṣkṛta - плохой, плохо сделанный, злой; *n* зло, злодейство;
āpad *f* - несчастье, беда, несчастный случай;
utvāthā (udvāsthā) I U. - вставать; восходить, подниматься; приходить, действовать;

आत्मानं सततं ब्रह्म संभाव्य विहरेत्सुखम् ॥ ९ ॥

क्षणं ब्रह्माहमस्मीति यः कुर्यादात्मचिन्तनम् ।

तन्महापातकं हन्ति तमः सूर्योदयो यथा । १० ॥

kṣaṇa *m* - мгновение;
cintana *n* - размышление, мечты;
pātaka *n* - грех, преступление, потеря;
udaya *m* - восход;

अज्ञानाद्विषयाणो जातमाकाशं बुद्धोपमम् ।

आकाशाद्वायुरुत्पन्नो वायोस्तेजस्ततः पयः ॥ ११ ॥

budbuda *m* - пузырь;
upamā *f* - сравнение, подобие; -upama подобный;
vāyu *m* - ветер; воздух;
tejas *n* - острота, огонь, жар, зной; блеск, красота, величие, достоинство;
payas *n* - питье; молоко, вода;

अद्वयश्च पृथिवी जाता ततो व्रीहियवादिकम् ।

पृथिव्यप्सु पयो वहौ वहिर्वायौ नभस्यसौ ।

नभोऽप्यव्याकृते तच्च शुद्धे शुद्धोऽस्म्यहं हरिः ॥ १२ ॥

vrīhi *m* - рис;
yava *m* - ячмень, хлеб;
nabhas *n* - небо; воздушное пространство;
avyākṛta - неразделенный, необособленный, не имеющий различий;
śuddha (*p.p.* от √sudh) чистый; безупречный; непорочный;

अहं विष्णुरहं विष्णुरहं विष्णुरहं हरिः ।

कर्तृभोक्त्रादिकं सर्वं तदविद्योत्थमेव च ॥ १३ ॥

अच्युतो ऽहमनन्तो ऽहं गोविन्दो ऽहमहं हरिः ।

आनन्दो ऽहमशेषो ऽहमजो ऽहममृतो ऽस्म्यहम् ॥ १४ ॥

acyuta - непоколебимый; вечный (эпитет Вишну и Кришны);

śeṣa *m, n* - остаток, конец, излишек; aśeṣa - полный, без остатка;

नित्यो ऽहं निर्विकल्पो ऽहं निराकारो ऽहमव्ययः ।

सच्चिदानन्दरूपो ऽहं पञ्चकोशातिगो ऽस्म्यहम् ॥ १५ ॥

nirvikalpa - неколеблющийся, несомневающийся;

nirākāra - бестелесный; лишенный формы;

koṣa *m* - ящик, сундук; кладовая; словарь, сборник; кокон, бутон; оболочка;

atiga - переходящий, преодолевающий; нарушающий, переступающий;

अकर्ता ऽहमभोक्ता ऽहमसंगः परमेश्वरः ।

सदा मत्सन्निधानेन चेष्टते सर्वमिन्द्रियम् ॥ १६ ॥

√ceṣṭ I Ā. - двигаться, жить; делать, действовать;

samnidhāna *n* - близость, присутствие, наличие; Loc. adv. вблизи, у;

indriya *n* - чувство; орган чувства;

आदिमध्यान्तमुक्तो ऽहं न बद्धो ऽहं कदाचन ।

स्वभावनिर्मलः शुद्धः स एवाहं न संशयः ॥ १७ ॥

ब्रह्मैवाहं न संसारी मुक्तो ऽहमिति भावयेत् ।

अशक्तुवन्भावयितुं वाक्यमेतत्सदाऽभ्यसेत् ॥ १८ ॥

bhāvaya (caus. от √bhū) - создавать, оживлять, одобрять, проявлять, думать, считать, знать;

√śak V P. мочь; быть сильным в ч.-л. (+Loc.), быть в состоянии;

abhyās IV P. - изучать, заниматься; повторять, сосредотачивать внимание;

यदभ्यासेन तद्वावो भवेद्भ्रमरकीटवत् ।

अत्रापहाय सन्देहमभ्यसेत्कृतनिश्चयः ॥ १९ ॥

abhyāsa *m* - изучение, повторение, привычка, упражнение, произнесение вслух;

bhramara *m* - пчела;

kīṭa *m* - червь, насекомое;

apaḥā III P. - оставлять, покидать;

sandeha *m* - сомнение, опасение, подозрение, боязнь, неопределенность;

niścaya *m* - твердое решение; убеждение, уверенность; niścayaḥ √kar принимать решение;

ध्यानयोगेन मासैकाद् ब्रह्महत्यां व्यपोहति ।
संवत्सरं सदा ऽभ्यासात्सद्यष्टकमवाप्नुयात् ।
यावज्जीवं सदाभ्यसाज्जीवन्मुक्तो भवेद्यतिः ॥ २० ॥

brahmahatyā *f* - убийство брахмана (или другое столь же тяжелое преступление);
vyapoh (vi-apavūh) I P. - изгнать, устраниТЬ;
siddhi *f* - успех, сверхъестественная способность, достижение цели;
yāvant - сколь большой, как, сколький; yāvat *adv*. между тем как, пока, когда, как;
yati *m* - аскет;

नाहं देहो न च प्राणो नेन्द्रियाणि तथैव च ।
न मनोऽहं न बुद्धिश्च नैव चित्तमहंकृतिः ॥ २१ ॥

prāṇa *m* - дыхание, дух; лицо; *pl.* жизнь;
manas *n* - мысль, ум; дух, душа; сердце;
buddhi *f* - ум, разум, рассудок; разумность; дух, душа;
citta *n* - мысль; ум, разум; дух, душа; сознание, воля; сердце;
ahamkṛti *f* - самоосознание, чувство собственного достоинства, самоуважение, самоулюбование, эго;

नाहं पृथ्वी न सलिलं न च वह्निस्तथानिलः ।
न चाकाशो न शब्दश्च न च स्पर्शस्तथा रसः ॥ २२ ॥

salila *n* - вода;
anila *m* - ветер, ветерок, воздух;

नाहं गन्धो न रूपं च न मायाहं न संसृतिः ।
सदा साक्षिस्वरूपत्वाच्छिव एवास्मि केवलः ॥ २३ ॥

samsṛti *f* - ход мирской жизни, переселение;
sākṣin - очевидец, свидетель, субъект;
svarūpa *n* - природное свойство, настоящая натура;
kevala - исключительный, единственный; *Acc. adv.* только;

मय्येव सकलं जातं मयि सर्वं प्रतिष्ठितम् ।
मयि सर्वं लयं याति तद्ब्रह्मास्म्यहमद्वयम् ॥ २४ ॥

sakala - полный, целый, весь;
pratiṣṭhā I P. - стоять, покоиться на ч.л., основываться на ч.-л.; противостоять;
laya *m* - исчезновение, смерть, отдых;
advaya - нераздвоенный, недвойственный, единый;

सर्वज्ञोऽहमनन्तोऽहं सर्वेशः सर्वशक्तिमान् ।
आनन्दः सत्यबोधोऽहमिति ब्रह्मानुचिन्तनम् ॥ २५ ॥

bodha - пробуждающий, знающий, наблюдающий; *m* пробуждение, знание, наблюдение, сознание;

अयं प्रपञ्चो मिथ्यैव सत्यं ब्रह्माहमव्ययम् ।

अत्र प्रमाणम्वेदान्ता गुरवोऽनुभवस्तथा ॥ २६ ॥

prapañca *m* - проявление, распространение, увеличение; множество, многообразие; обман, иллюзия, мирская суета; видимый мир или вселенная;

mithyā *adv*. - должно, обманным образом, неверно, напрасно;

pramāṇa *n* - размер; мера, мерило, критерий; правило, норма, авторитет;

anubhava *m* - чувство, восприятие;

ब्रह्मैवाहं न संसारी न चाहं ब्रह्मणः पृथक् ।

नाहं देहो न मे देहः केवलोऽहं सनातनः ॥ २७ ॥

sanātana - постоянный, вечный;

एकमेवाद्वितीयं वै ब्रह्मणो नेह किंचन ॥ २८ ॥

हृदयकमलमध्ये दीपवद्वेदसारं

प्रणवमयमतकर्य योगिभिर्ध्यानगम्यम् ।

हरिगुरुशिवयोगं सर्वभूतस्थमेकं

सकृदपि मनसा वै चिन्तयेदः स मुक्तः ॥ २९ ॥

dīpa *m* - лампа, светильник, фонарь;

sāra - твердый, крепкий, тяжелый; *m* зерно, сердцевина, сила, мощь, ценность, богатство, суть, сок;

praṇava *m* - священный слог *om*;

√tark U. X - наблюдать, видеть; исследовать; обдумывать; считать, полагать;

gamya (p.n. от √gam) - доступный, понятный, познаваемый, возможный, подходящий;

इति ब्रह्मानुचिन्तनं संपूर्णम्